



MODULO DI ACCOMPAGNAMENTO PER IL TRAFFICO DI RIFIUTI IN SVIZZERA

N.: BBxxxxxxx



1 AZIENDA FORNITRICE Nome: Indirizzo:		N. d'esercizio OTRif : _____ Persona di contatto: Tel.:
2 DESCRIZIONE DEI RIFIUTI Descrizione secondo l'elenco dei rifiuti e descrizioni suppletive, qualora queste siano necessarie per la sicurezza dello smaltimento e la protezione dell'ambiente.		Codice dei rifiuti: _____ Peso: _____ kg Quantità: ^{1) 2)} _____ litri Trasporto di un'ingente quantità: ³⁾ sì <input type="checkbox"/> Tipo di imballaggio: ^{1) 4)}
Merce pericolosa secondo ADR/SDR o RID/RSD: <input type="checkbox"/> sì <input type="checkbox"/> no Osservazioni (p.es. indicazioni secondo ADR/SDR): ¹⁾		Numero degli imballaggi (colli): Data di spedizione: Firma dell'azienda fornitrice:
3 IMPRESA DI SMALTIMENTO Nome: Indirizzo: Firma dell'impresa di smaltimento: (dopo il controllo e la ricezione dei rifiuti) Data di ricezione dei rifiuti:		N. d'esercizio OTRif : _____ Persona di contatto: Tel.: Peso: _____ kg Metodo di smaltimento: (vedi retro) Data del conferimento dei rifiuti:
4 TRASPORTATORE (Nome, indirizzo)		Tipo di trasporto: ⁵⁾ Data del conferimento: N. di targa del veicolo stradale: Firma del trasportatore:
5 CAMBIAMENTO DI MEZZO DI TRASPORTO E TRASPORTO VIA CENTRO LOGISTICO (OTRif Allegato 1 numero 1.2 lettera b)		
2. Trasportatore (Nome, indirizzo): Tipo di trasporto: ⁵⁾ Data del conferimento: N. di targa del veicolo stradale: Firma:	3. Trasportatore (Nome, indirizzo): Tipo di trasporto: ⁵⁾ Data del conferimento: N. di targa del veicolo stradale: Firma:	Centro logistico (Nome, indirizzo): Data del conferimento: Data del trasferimento:
Vi sono altre ditte di trasporto o centri logistici? sì <input type="checkbox"/> (le rispettive indicazioni e firme devono essere allegate in una lista separata)		

- 1) Compilare soltanto se non viene utilizzato un documento di trasporto separato, conformemente alle prescrizioni relative alle merci pericolose
- 2) Specificare anche il volume in litri, se richiesto dalle prescrizioni relative alle merci pericolose
- 3) Disposizioni restrittive secondo OTRif Allegato 1 numero 2.1 lettera b
- 4) Etichettatura dei colli conformemente alle prescrizioni relative alle merci pericolose
- 5) 1 Strada 2 Rotaia 3 Via fluviale 4 Trasporto combinato

Da conservare a cura dell'azienda di smaltimento

Elenco dei metodi di smaltimento

PARTE A: METODI DI SMALTIMENTO CHE NON SONO CONSIDERATI COME RICICLAGGIO (METODI DI ELIMINAZIONE)

- D1 Deposito sul o nel suolo (ad es. discarica ecc.)
- D2 Trattamento in ambiente terrestre (ad es. biodegradazione di rifiuti liquidi o fanghi nei suoli ecc.)
- D5 Messa in discarica specialmente allestita (ad es. deposito in comparti stagni separati, ricoperti o isolati gli uni dagli altri e dall'ambiente circostante ecc.)
- D8 Trattamento biologico non specificato altrove nella presente lista, che dia origine a composti finali o miscugli che vengono smaltiti con un dei metodi elencati in questa parte A
- D9 Trattamento fisico-chimico non specificato altrove nella presente lista, che dia origine a composti finali o miscugli che vengono smaltiti con un dei metodi elencati in questa parte A (ad es. evaporazione, essiccazione, calcinazione ecc.)
- D10¹⁾ Incenerimento a terra
 - D101 Incenerimento in un impianto di incenerimento dei rifiuti urbani (IIRU)
 - D102 Incenerimento in un impianto di incenerimento di rifiuti speciali
 - D103 Incenerimento in un impianto di riscaldamento industriale
 - D104 Incenerimento in un cementificio
- D12 Deposito permanente (ad es. stoccaggio di contenitori in miniera ecc.)
- D13²⁾ Raggruppamento preliminare prima di impiegare uno dei metodi elencati in questa parte A
- D14²⁾ Ricondizionamento preliminare prima di impiegare uno dei metodi elencati in questa parte A
- D15²⁾ Deposito preliminare prima di impiegare uno dei metodi elencati in questa parte A
 - D151 Deposito intermedio e trasferimento dei rifiuti per sottoporli a uno dei metodi elencati in questa Parte A (i contenitori non vengono vuotati)
 - D152 Raggruppamento, deposito intermedio e trasferimento dei rifiuti per sottoporli a uno dei metodi elencati in questa Parte A (nessun trattamento, i contenitori vengono svuotati)
 - D153 Selezione, raggruppamento, trattamento, deposito intermedio e trasferimento dei rifiuti per sottoporli a uno dei metodi elencati in questa Parte A (i rifiuti subiscono cambiamenti, ad es. vengono prelevate frazioni o modificate le proprietà dei rifiuti)
- D160³⁾ Trattamento con un impianto mobile (metodo di eliminazione)

PARTE B: METODI DI SMALTIMENTO CHE SONO CONSIDERATI COME RICICLAGGIO

- R1⁴⁾ Utilizzazione come combustibile (tranne in caso di combustione diretta) o come altro mezzo per produrre energia
 - R101 Riciclaggio in un impianto di incenerimento dei rifiuti urbani (IIRU)
 - R103 Riciclaggio in un impianto di riscaldamento industriale
 - R104 Riciclaggio in un cementificio
- R2 Rigenerazione/recupero di solventi
- R3 Riciclaggio/recupero di sostanze organiche non utilizzate come solventi
- R4 Riciclaggio/recupero di metalli e di composti metallici
- R5 Riciclaggio/recupero di altre sostanze inorganiche
- R6 Rigenerazione di acidi o di basi
- R7 Recupero di componenti che servono a captare gli inquinanti
- R8 Recupero di componenti di catalizzatori
- R9 Raffinazione di oli esausti o altre possibilità di reimpiego di oli esausti
- R10 Spandimento sul suolo a beneficio dell'agricoltura o dell'ecologia
- R11 Utilizzazione di rifiuti ottenuti con uno dei metodi elencati da R1 a R10
- R12⁵⁾ Scambio di rifiuti per sottoporli a uno dei metodi elencati da R1 a R11
- R13⁶⁾ Raccolta di sostanze per sottoporle a uno dei metodi elencati in questa Parte B
 - R151 Deposito intermedio e trasferimento dei rifiuti per sottoporli a uno dei metodi elencati in questa Parte B (i contenitori non vengono svuotati)
 - R152 Raggruppamento, deposito intermedio e trasferimento dei rifiuti per sottoporli a uno dei metodi elencati in questa Parte B (nessun trattamento, i contenitori vengono svuotati)
 - R153 Selezione, raggruppamento, trattamento, deposito intermedio e trasferimento dei rifiuti per sottoporli a uno dei metodi elencati in questa Parte B (i rifiuti subiscono cambiamenti, ad es. vengono prelevate frazioni o modificate le proprietà dei rifiuti)
- R160³⁾ Trattamento con un impianto mobile (metodo di riciclaggio)

¹⁾ Sul territorio nazionale, ragioni statistiche impongono l'uso dei codici D101, D102, D103 o D104 in sostituzione del codice D10.

²⁾ Sul territorio nazionale questo codice è sostituito dal codice D151, D152 o D153, come meglio conviene.

³⁾ Questo codice è riservato al traffico sul territorio nazionale.

⁴⁾ Sul territorio nazionale, ragioni statistiche impongono l'uso dei codici R101, R103 o R104 in sostituzione del codice R1.

⁵⁾ Sul territorio nazionale questo codice è sostituito dal codice R152 o dal codice R153.

⁶⁾ Sul territorio nazionale questo codice è sostituito dal codice R151, R152 o R153.